

世界寓言精品屋系列
吴 秋 林 编选

马 和 主 人



福建教育出版社

世界寓言精品屋系列
吴秋林 编选

马和主人



福建教育出版社

世界寓言精品屋系列

马 和 主 人

吴秋林 编选

福建教育出版社出版发行

(福州梦山巷 27 号 邮编:350001)

福建省新华书店经销

福建教育出版社印刷厂印刷

(福州铜盘崎上 邮编:350003)

开本 787×1092 1/32 印张 4.375 字数 91 千

1996 年 8 月第 1 版 1996 年 8 月第 1 次印刷

印数:1-10,300

ISBN7-5334-2132-9/G·1719 定价:4.75 元

如有印装差错,可向承印厂调换

编者的话

寓言是带有浓厚智慧色彩的文学种类，在人类的文学发展史上占有极其重要和特殊的地位。在古希腊、中国的先秦时代、古代的印度，都极其完善地发展了寓言文学，使寓言成为仅次于诗歌的最古老的文学种类。并且，寓言文学还在以后的时代中以多种不同的特色不断地发展，在今天仍是重要的文学样式之一。它的机智、幽默、讽刺和寓意，在启迪人们的智慧方面都有自己独特的作用。

世界各国的寓言文学是十分丰富的。这套丛书从各国优秀的寓言文学遗产中遴选出最精彩的篇章，如果说寓言文学是智慧的花朵，那么，可以说，这套丛书里就荟集了世界各国这种最美丽的花朵。

丛书一共分为十册。各册的作品按地区编列，体现了这一地区寓言文学的风貌和水平。在作品的取舍上注重寓言的哲理性和故事性、形象性的有机结合，注重寓言中有关社会生活经验教训的普遍意义，使这套丛书在思想内容上有较高的品位，又具有广泛的适应性，符合广大中小學生及一般读者的阅读情趣，是人们启迪智慧、开拓思想的良师益友。

本卷辑录俄罗斯寓言精品近百篇，这些作品以传统的克雷洛夫寓言和富有现代气息的萨尔蒂科夫寓言为代表，是世界寓言宝库中一颗璀璨的明珠。

1996年3月

目 录

棕鸟和杜鹃	1
夜莺与黄雀	3
豺狼和鼯鼠	4
挨打的狗	5
两只虾	6
钉子	7
马和主人	9
老乌鸦和小乌鸦	11
橡树和榛树	13
母鸡和鸡雏	14
狐狸和山羊	15
两只小山羊	16
两把犁	17
青蛙和牯牛	19
狼和小羊	20
猴子	22
山雀	24
猴子小姐和它的眼镜	25
狮子和豹子	27
一只桶	29
过客和猎狗	30

蜻蜓和蚂蚁	31
野兔打猎	32
公鸡和珍珠	33
梭子鱼和猫儿	34
老农夫和他的长工	36
一列货车	37
大象和叭儿狗	39
猫和厨子	40
小树	42
猪猡	44
天鹅、梭子鱼和虾	45
火与金刚钻	46
农夫和蛇	48
狮子打猎	49
农民和河	50
金翅雀和鸽子	51
猴子和镜子	52
狮子和狐狸	53
攀藤	54
受宠的象	55
两只桶	56
狼和鹤	57
蚂蚁大力士	58
狐狸和葡萄	60
勤勉的熊	61

卵石和钻石	62
农夫交蛇友	63
橡树下的猪	64
铁锅和瓦罐	66
狮子老了	67
猫头鹰和驴子	68
蛇	69
狼和猫	71
公鸡和杜鹃	73
乌鸦和狐狸	74
鹰和鸡	75
狼落狗舍	76
四重奏	78
杰米扬的鱼汤	80
驴子和夜莺	82
狮子和蚊子	83
小树林和火	85
橡树和芦苇	87
狼打错了主意	89
驴和海狸	91
狐假虎威的猫	93
错误	95
鹤和青蛙	97
兔子的悲哀	98
谁硬得过谁	99

盛气凌人的猪·····	100
蛇是怎样噎死的·····	102
画像·····	103
贪心的兔子·····	105
回答·····	107
不值一谢·····	108
固执的公鸡·····	109
兔子与桥·····	111
最后的心愿·····	112
条件反射·····	114
称号的威力·····	116
一头老狮子·····	117
贪天之功的鸡·····	118
挂标签的狮子·····	119
皱纹·····	121
拾到的东西·····	122
做什么好·····	124
狐狸的尾巴·····	125
非常聪明的鲮鱼·····	127

棕鸟和杜鹃

一只棕鸟由于一个偶然的机会有逃出鸟笼，它获得自由之后，就张开翅膀飞离了它所在的城市，来到自由自在的林子里。

一只杜鹃听说棕鸟从城里回到林子，就来拜访它，因为它有许多问题要问它。杜鹃说：“请你对我们讲一讲吧，关于我们鸟儿，你在城里都听说了些什么？对我们鸟儿的歌喉，他们的评价如何？我想，这方面的议论，一定很平常。哦！人们对夜莺的评价如何？”

棕鸟说：“对夜莺的歌声评价很高，一片称赞声！”

“对云雀呢？”杜鹃又问。

“唉呀，全城的男女老少都对云雀的歌声大加赞赏。”棕鸟答道。

“对燕子呢？”

“虽然不是人人满意，但也有人喜欢听它歌唱。”

杜鹃见棕鸟老不开窍，忍不住只好说：“请允许我再向你提个问题，再给你添点麻烦，我很想知道，人们对我歌喉是怎样评价的？老实说吧，我也经常在他们的耳边歌唱呢！”

棕鸟说：“说实话吧，我在任何地方都没有听到哪怕是只言片语谈到你的歌声。”

“好吧，”杜鹃说，“为了报答这样的冷遇，我将不停地歌唱，自己把我的美名传扬。”

（赫姆尼采尔）



夜莺与黄雀

有一人家的窗前挂着两只鸟，一只是夜莺，一只是黄雀。在两只鸟一起叫的时候，这家的孩子就与父亲纠缠不休，一定要父亲告诉他是哪一只鸟唱得那么动听。父亲没有告诉儿子结果，而是把两只鸟放到儿子面前，让他自己去辨认。父亲说：

“我的小宝贝，你自己好好看看，动一动脑筋，看究竟是哪一只鸟儿唱得那么动听。”

孩子立即指着黄雀对父亲说：“爸爸，我看会唱歌的一定是它。你看这只黄雀，浑身的羽毛黄花花的，美丽极了！只有它才配得上当歌唱家！”

请看，孩子就是这样来判断事物的。其实，世上的人也是如此，谁的外表阔气、漂亮，谁就有才能。

（赫姆尼采尔）

猓猓和鼯鼠

有一天，猓猓碰见了躺着的鼯鼠，猓猓很可怜鼯鼠，就与鼯鼠交谈起来。它说：

“哎，可怜的鼯鼠，你什么也看不见，真是太可怜了！你知道吗？花儿在林中和草地上开放，可是这些美景在你面前都是阴暗的坟墓一片！你过的什么日子？这样一天又一天，从早到晚不是睡觉就是打哈欠，什么也看不见，而我对四周的一切了如指掌，我看看四面八方，愿意把看到的東西，给你讲一讲：这时候，有一只鸽子高飞在云端，正在把老鹰追赶；在一个地方，有一只燕子正在用蛛网捕获的苍蝇喂着自己的雏燕；在那里，有只狡猾的狐狸，为了捕捉一只小鸡，又在搞什么鬼名堂了；那儿有雷鸣声响，是一只兔子突然中了枪弹；这里有一只老鼠，在一只猫爪下又丧命了；在那个地方，一只母牛被蛇咬伤了；在远处，一只熊正张着血盆大口在岩石上追赶一只羚羊；在另一边，一只可恶的狼正把一只羊羔当美餐……”

“呵，够了，别讲下去了！”鼯鼠忙打断猓猓的话，“如果我的双眼明亮，看着那一桩桩可怕的事情，心里怎么能安静呢？还不如就这样的好。”

（德米特里耶夫）

挨打的狗

黑夜里,看家的狗发现了小偷,就汪汪地对着小偷大叫起来。第二天,主人一大早起来就用鞭子把狗狠狠抽了一顿,责怪狗闹得他一夜都没有睡好。

不久后的一天夜里,小偷又进了屋,狗接受教训,一声也不叫了。可是这只狗第二天又挨了一顿鞭子,主人责怪它小偷进了屋也不叫一声。

(维亚泽姆斯基)



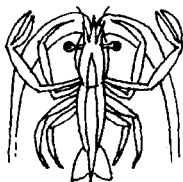
两 只 虾

“你总是往后划，真是个大傻瓜！”老虾这样骂小虾，“向前划，向前划，否则我可要揍你啦！”

小虾只好说：“我的好爸爸，究竟怎样往前划，你给我作个样子，哪怕一次也行，我一定在后面照着你的样子往前划；你在前面，我在后面，保证一步也不落后。”

世上的事就是这样，只因为仆人喝了酒，老爷就把他打了一顿，但是，仆人的恶习照旧，究其根由，原来主人也是一个老酒鬼。

（伊兹马依洛夫）



钉 子

一个公园看守人一心要教会人们遵守法规，于是，不惜用五寸长的大钉子钉在一棵大橡树上，挂上了一个大牌子。

在另一棵老山毛榉的树干上，看守人钉进了二十棵钉子，以便挂上如下告示牌：

“爱护树木！”

“勿折花枝！”

“禁止吸烟！”

“爱惜草地！”

“公园里禁止吵架闹事！”

“禁止随地吐痰！”

“好孩子，别攀折树枝！”

如此这般，公园里所有的树木差不多都钉上了钉子，各种各样的告示牌都整齐清楚，琳琅满目，你看那棵山毛榉树就有：“左边是澡堂。”“右边是老虎和俱乐部”……

如果这些树会说话，它们一定会来诉苦：“敬爱的园长呵，我的朋友，可有时你比敌人更使我们感到恐怖！”

不是吗，我和大家都看过这样的儿童书籍，各种道德的说教，像钉子一样塞满书里。

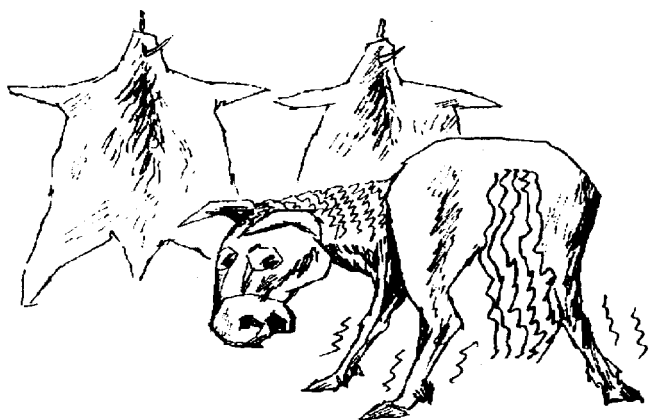
说教是理所应当的,但不宜钉在花园的树干上;儿童读物的生动内容里,道理要讲,但不需要把任何钉子钉上。

(马尔夏克)



马和主人

一个园丁饲养一匹马，马感到主人叫它干的活儿太多，可是给它吃的太少。于是马就向上帝祈祷，请求给它换个主人。



还真灵验，园丁把它卖给了一个陶器匠。马很高兴。可是陶器匠叫它干的活儿更多，马又抱怨起自己的命运不佳，于是又祈祷上帝，希望给它换个好主人。这回又灵验了。陶器匠把马卖给了皮匠，马在皮匠的院子里看到许多马皮，便叫起苦来：“天哪，我的命有多苦，怎么这样倒霉！还不如留在从前那